



PROGRAMAS DE CAPACITACIÓN Y DIÁLOGO

**INFORMACIÓN GENERAL ACERCA DEL
Revitalización de las Pequeñas y Medianas Empresas / la
Industria Local en Central y Sudamérica
地域別研修「中南米地域 中小企業・地場産業活性化」
AÑO FISCAL JAPONÉS 2011
< Tipo: Creación de Soluciones / 類型: 課題解決促進型 >
NO. J11-04150 / ID.1184226
Desde mayo de 2011 a enero de 2012
Etapas en Japón : Desde el 31 de julio hasta el 27 de agosto de 2011**

Esta información pertenece a uno de los Programas de Capacitación y Diálogo de la Agencia de Cooperación Internacional del Japón (JICA), que será implementado como parte de la Asistencia Oficial para el Desarrollo del Gobierno de Japón, sobre la base de acuerdos bilaterales entre ambos gobiernos.

I. Concepto

Antecedentes

En los países sudamericanos existen grandes diferencias entre el campo y la ciudad. En esta última se concentra la población y la industria, mientras que en las regiones el desarrollo está atrasado y no se ha progresado con la reducción de la pobreza. Por este motivo, en muchos países la reducción de la pobreza y la corrección de las diferencias sociales en las regiones, la revitalización de la sociedad regional y el fomento de una industria regional y local que contribuya a la creación de empleos constituyen un problema importante. Sin embargo, aún no se aprecian medidas efectivas.

JICA aborda "el apoyo a las medidas contra la pobreza que apuntan a la rectificación de la desigualdad" dando énfasis al punto de vista de la seguridad humana, con el fin de corregir las diferencias regionales internas de los países y entre los países, además de hacer realidad un desarrollo sustentable en Sudamérica.

En este programa de capacitación se intenta dar solución a los problemas que afectan a las organizaciones de los participantes, transmitiendo la experiencia y el conocimiento práctico sobre el apoyo a las pequeñas y medianas empresas (las pymes) y la formación de las industrias locales en Japón.

Si bien originalmente la capacitación estaba planificada en torno a la industria manufacturera al principio, se están abordando temas como la industria turística y las cooperativas (apertura de nuevos mercados), las estrategias y el desarrollo de mercadotecnia, etc., para realizar un mejoramiento de los contenidos de la capacitación con el fin de ajustarse mejor a las necesidades de cada país de acuerdo a su estructura industrial y desarrollo económico. Además, no se aborda solo la ampliación del tamaño de las pymes, sino que se incorporan además a la capacitación los mecanismos de formación de empresarios (emprendimiento comercial) y de colaboración entre los sectores industriales, académicos y gubernamentales.

¿Para qué?

Para que junto con comprender las políticas japonesas para el fomento de las pymes y las industrias locales, los participantes entiendan su papel como funcionarios públicos a cargo y propongan las políticas para el apoyo a las pymes y de formación de las industrias locales adecuadas para sus países.

¿Para quién?

Funcionarios con 5 años o más de experiencia práctica en las organizaciones públicas encargadas del apoyo a las pymes o la revitalización de las industrias locales.

¿Cómo?

(1) Mediante una capacitación por medio de conferencias y visitas en terreno, acerca de la

forma de pensar y el conocimiento práctico de las políticas japonesas para el fomento de las pymes y la revitalización de las industrias locales, es posible adquirir las capacidades necesarias como funcionario público.

- (2) Si bien tanto el apoyo a la pequeña y mediana empresa como la formación de las industrias locales requieren de la formación de recursos humanos que posean la capacidad de administrar y gestionar, por medio de esta capacitación se podrá adquirir la capacidad de orientar a los actores relevantes.
- (3) Mediante la experiencia en carne propia de los factores que como organización pública resultan clave para la revitalización local, es posible volver a comprobar la importancia del papel que cumple cada uno.
- (4) Mediante prácticas es posible dominar métodos de pensamiento creativo orientados al futuro, como el de "diseñar el futuro".

II. Descripción

1. Nombre del programa

Revitalización de las Pequeñas y Medianas Empresas / la Industria Local en Central y Sudamérica (J11-04150)

<Inglés>: Small and Medium Enterprises / Local Industry Activation for Central and South America

2. Período del programa

Duración total del programa: Desde mayo de 2011 a enero de 2012

Etapas Preliminar: Desde mayo de 2011 a julio de 2011

(en el país del participante)

Etapas Central en Japón: Desde el 31 de julio al 27 de agosto de 2011

Etapas Final: Desde septiembre de 2011 a enero de 2012

(en el país del participante)

3. Regiones o países a los que está destinado:

Argentina, Bolivia, Chile, Colombia, Ecuador, Nicaragua, Paraguay, y Perú

4. Organizaciones elegibles / objetivo

Organizaciones públicas encargadas del apoyo a las pequeñas y medianas empresas (las pymes) y la formación de las industrias locales (Ministerios o agencias del gobierno central, autoridades locales, otras instituciones públicas, asociaciones de empresas privadas, etc.)

5. Número total de participantes

16 participantes

6. Idioma utilizado en este programa:

Español

7. Objetivo del programa

Se crean las políticas para el apoyo a las pymes y la formación de las industrias locales dentro de las instituciones a las que pertenecen los participantes.

8. Objetivo superior

Se implementan las políticas para el apoyo a las pymes y la formación de las industrias locales dentro de las instituciones a las que pertenecen los participantes.

9. Output (Resultado) de módulo esperado y contenidos:

Este programa consiste en los componentes siguientes. Los detalles sobre cada componente se describen abajo:

(1) Etapa Preliminar en el país del participante (Mayo a julio de 2011) <i>Las organizaciones que postulan deberán enviar el formulario de postulación, acompañado del Informe de Trabajo y de la Hoja de Análisis de Temas (IAS), para su selección en Japón.</i>	
Output de Módulo Esperado	Actividades
Formulación del Informe de Trabajo y la IAS	Formulación y entrega del Informe de Trabajo y la Hoja de Análisis de Temas (IAS) con el formulario de postulación

(2) Etapa Central en Japón (El 31 de julio al 27 de agosto de 2011) <i>Los participantes enviados por las organizaciones asisten al Programa implementado en Japón.</i>		
Output de Módulo Esperado	Temas / Agendas	Metodología
I. Comprender las políticas japonesas para el fomento de las pymes y el fomento de las industrias locales, así como el propio papel como funcionarios dentro de la organización de gobierno, para arreglar los problemas de sus países.	<ol style="list-style-type: none">1) El desarrollo industrial y el papel de las pymes en Japón2) Políticas para el fomento de las pymes en la ciudad de Kitakyushu3) Políticas para el fomento comercial en la ciudad de Kitakyushu4) Colaboración entre los sectores industriales, académicos y gubernamentales5) El papel de la Cámara de Comercio e Industria6) Universidad para las pymes Campaña "un pueblo, un producto" en Oita	Conferencia y observación

<p>II. Comprender el conocimiento administrativo y la mercadotecnia necesaria para el apoyo a las pymes y la formación de las industrias locales, para arreglar los problemas de sus países.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1) Estrategias de la contabilidad financiera de las pymes 2) Administración y gestión (control de calidad, gestión de precios) 3) Estrategias de mercadotecnia 4) Formación de recursos humanos <p>Actividades para la innovación en la producción</p>	<p>Conferencia y observación</p>
<p>III. Comprender los puntos de referencia por medio de las visitas en terreno a las pymes y las industrias locales en Japón, para arreglar los problemas de sus países.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1) Industrias de apoyo 2) Industrias locales 3) Desarrollo de pueblos agrícolas (Ej. campaña "un pueblo, un producto") 	<p>Conferencia y estudio en terreno</p>
<p>IV. Ser capaz de proponer políticas para el fomento de las pymes y las industrias locales adecuadas para sus países.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1) Conferencias y prácticas sobre el pensamiento innovador (breakthrough) 2) Intercambio de información entre los participantes y planificación de estrategias mediante un taller 3) Sesión de presentación de los Informes de Trabajo 4) Sesión de presentación de los Planes de Acción 	<p>Conferencias, ejercicios y presentación</p>

(4) Etapa Final en el país del participante

Las organizaciones participantes producen los outputs finales aprovechando los resultados traídos por los participantes.

Esta etapa marca el fin del Programa.

<p>Output de Módulo Esperado</p>	<p>Actividades</p>
<p>Se estudian las políticas para el fomento de las pymes y las industrias locales dentro de las instituciones a las que pertenecen los participantes.</p>	<p>Aplicación e implementación del Plan de Acción en el país del participante y entrega del informe final a la oficina de JICA respectiva en cada país (o directamente a JICA Kyushu) para el fin del enero de 2012, basado en el cuestionario de seguimiento que se proporcionará durante la etapa en Japón. *</p>

* Los participantes que han completado con éxito la Etapa Final recibirán un certificado por parte de JICA.

III. Condiciones y procedimientos para la postulación

1. Expectativas para las organizaciones participantes:

- (1) Este programa está diseñado principalmente para las organizaciones que pretenden abordar asuntos específicos o problemas operacionales identificados. Se espera que las organizaciones participantes utilicen el proyecto para aquellos propósitos específicos.
- (2) Este programa está enriquecido con contenidos y esquemas de facilitación desarrollados especialmente en colaboración con destacadas organizaciones pertinentes de Japón. Estas características especiales le permiten al proyecto satisfacer las necesidades de las organizaciones solicitantes y guiarlas de manera efectiva hacia las soluciones para los temas y problemas.
- (3) Como este programa está diseñado para permitir a las organizaciones a descubrir soluciones concretas para sus problemas, se espera que las organizaciones participantes realicen los preparativos necesarios antes de mandar a sus funcionarios a Japón, llevando a cabo las actividades de la Etapa Preliminar descritas en la sección II-9.
- (4) También se espera que las organizaciones participantes aprovechen al máximo los resultados alcanzados en Japón por sus funcionarios, llevando a cabo las actividades de la Etapa Final descritas en la sección II-9.

2. Calificaciones de los candidatos:

Se espera que las organizaciones postulantes seleccionen a los candidatos que satisfagan las siguientes calificaciones.

(1) Calificaciones esenciales:

- 1) Pertenecer a las organizaciones públicas encargadas del apoyo a las pymes y la formación de las industrias locales (Ministerios o agencias del gobierno central, autoridades locales, otras instituciones públicas, asociaciones de empresas privadas, etc.)
- 2) Tener 5 años o más de experiencia práctica en el área en cuestión
- 3) Dominar el idioma español
- 4) Tener buena salud física y mental, y no estar embarazada
- 5) No pertenecer a las fuerzas armadas

(2) Calificaciones recomendadas:

Tener un nivel de inglés básico para la vida diaria

3. Documentos necesarios para la postulación

- (1) **Formulario de postulación:** El Formulario de postulación es disponible en las oficinas de JICA o en la Embajada del Japón en los respectivos países.
- (2) **Informe de Trabajo:** A entregarse con el formulario de postulación. El Informe

de Trabajo se utiliza para seleccionar a los participantes. Sirve para comprender el panorama general de una organización a la que pertenece el postulante, así como su experiencia laboral en las áreas relevantes. El informe debe llenarse según lo descrito en el Anexo 1.

- (3) **Hoja de Análisis de Temas (IAS):** A entregarse con el formulario de postulación. El IAS se utiliza para seleccionar a los participantes. Es una herramienta para organizar de manera lógica las relaciones entre los temas o problemas que enfrenta la organización a la que pertenece el postulante y los contenidos a tratar durante el programa de capacitación en Japón. La hoja debe llenarse según lo descrito en el Anexo 2. El postulante debe enviar su IAS con la aprobación de su superior. No se aceptará IAS que no haya sido aprobada por el superior del postulante.

4. Procedimiento de postulación y selección:

(1) Envío de los documentos de postulación:

Fecha de cierre de postulaciones en el Centro JICA en JAPÓN: 10 de junio, 2011

Nota: Sírvase confirmar la fecha de cierre con la oficina de JICA del país correspondiente o con la Embajada de Japón en su país, para cumplir con la fecha final en Japón.

(2) Selección:

Después de la recepción de los documentos por medio de los debidos procedimientos administrativos en los gobiernos respectivos, la oficina de JICA del país correspondiente (o Embajada de Japón) realizará la preselección y enviará los documentos al Centro JICA a cargo de organizar el proyecto en Japón. La selección será realizada por el Centro JICA en consulta con las organizaciones involucradas en Japón, sobre la base de los documentos enviados de acuerdo a las calificaciones. *Se valorará ampliamente en la selección la organización que tiene la intención de aprovechar la oportunidad de este programa.*

(3) Aviso de aceptación

La notificación de los resultados la hará la oficina de JICA del país correspondiente (o la Embajada de Japón) al gobierno respectivo **antes del 30 de junio de 2011.**

5. Condiciones para la asistencia:

- (1) Respetar el calendario del programa,
- (2) No cambiar los temas del programa o ampliar su período de estadía en Japón,
- (3) No traer a ningún miembro de su familia,

- (4) Regresar a sus países al final del programa, de acuerdo al itinerario de viaje designado por JICA,
- (5) Abstenerse de participar en actividades políticas, o cualquier forma de trabajo por lucro o ganancias,
- (6) Respetar las reglas y reglamentos de su lugar de alojamiento y no cambiar el alojamiento designado por JICA,
- (7) Participar en la totalidad del programa, incluyendo la etapa preparatoria previa al programa en Japón. Se espera que después de recibir el aviso de aceptación de sus candidatos, las organizaciones postulantes lleven a cabo las acciones descritas en las secciones II-9 y III-4.

IV. Aspectos Administrativos

1. Organizador:

- (1) **Nombre:** JICA Kyushu
- (2) **Contacto:** Sr. Kojiro YOSHIOKA (Yoshioka.Kojiro@jica.go.jp)

2. Institución asociada encargada de la implementación:

- (1) **Nombre:** Asociación Tecno-cooperativa internacional de Kitakyushu (KITA)
- (2) **Líder del curso:** Sr. Yoshio MIKI
- (3) **URL:** http://www.kita.or.jp/english/e_index.html
- (4) **Observaciones:** KITA ha llevado a cabo programas de capacitación de JICA desde 1980, y durante el período comprendido entre los años fiscales 1980 a 2008 ha recibido un total de 4.127 participantes de JICA. Los programas de capacitación abordan las políticas medioambientales, la promoción de una sociedad orientada al reciclaje, las técnicas de producción y el mantenimiento de las instalaciones, así como programas relacionados con el mejoramiento de las capacidades para la gestión de la capacitación laboral. El año fiscal 2009 ofreció un total de 42 programas.

3. Viaje a Japón:

- (1) **Pasaje aéreo:** El costo de un pasaje de ida y vuelta entre un aeropuerto internacional designado por JICA y Japón será cubierto por JICA.
- (2) **Seguro de viaje:** Período del seguro: Desde la llegada a la salida de Japón. El período de viaje fuera de Japón no estará cubierto.

4. Alojamiento en Japón:

JICA dispondrá de los siguientes alojamientos para los participantes en Japón:

Centro Internacional de JICA Kyushu (JICA KYUSHU)

Dirección: 2-2-1 Hirano, Yahatahigashi-ku, Kitakyushu-shi, Fukuoka 805-8505, Japón

TEL: 81-93-671-6311 FAX: 81-93-671-0979

En caso de no haber vacantes en JICA KYUSHU, se dispondrá de alojamientos alternativos para los participantes. Sírvase consultar la guía de instalaciones del KIC en su URL,

<http://www.jica.go.jp/kyushu/index.html>

5. Gastos:

JICA cubrirá los siguientes gastos de los participantes:

- (1) Asignaciones para alojamiento, manutención, equipos y transporte
- (2) Gastos para las giras de estudio (básicamente en forma de pasajes en tren.)
- (3) Atención médica gratuita para los participantes que se enfermen después de llegar a Japón (no se incluirán los costos de enfermedades preexistentes, embarazo o tratamiento dental)
- (4) Gastos para la implementación del programa, incluyendo los materiales
Para mayores detalles, véase las páginas 9 a 16 del folleto para participantes titulado "KENSU-IN GUIDE BOOK", que recibirán los participantes antes (o al momento de) la orientación previa a la salida.

6. Orientación previa a la salida:

Se realizará una orientación previa a la salida en la oficina de JICA del país correspondiente (o Embajada de Japón), para proporcionar a los participantes los detalles acerca del viaje a Japón, las condiciones del taller y otros asuntos.

V. Información adicional

1. Presentación de los informes

(1) Informe de Trabajo y Hoja de Análisis de Temas (IAS)

Tal como se indica en la página anterior, cada postulante debe enviar su propio Informe de Trabajo e IAS siguiendo las instrucciones del Anexo - 1. A principios del programa de capacitación, los participantes aceptados deberán presentar en hasta 10 minutos su Informe de Trabajo e IAS con el fin de compartir conocimientos y antecedentes con los demás participantes, con el líder del curso y los demás oradores. Puede ser útil para la presentación la incorporación de materiales visuales como fotografías y Power Point si las traes. En caso de usar Power Point, es preferible usar un tipo de letra superior a los 24 puntos y no usar fotografías en el fondo.

(2) Plan de Acción

Los participantes aceptados deberán formular un plan de acción al final del programa de capacitación en Japón, con el fin de mostrar las ideas y planes que esperan llevar a cabo al regresar a su país. Este deberá reflejar los conocimientos y métodos adquiridos en la capacitación. Cada participante tendrá 10 minutos para su presentación.

VI. ANEXO:

Anexo I

Revitalización de las Pequeñas y Medianas Empresas / la Industria Local en Central y Sudamérica

Informe de Trabajo

Nombre:

País:

Organización y puesto actual:

Correo electrónico:

Notas 1: El informe debe estar escrito a máquina en español (con fuente de 12 puntos, papel de tamaño A4), y El número total de páginas debe oscilar entre 3 y 7 (sin incluir las figuras y las tablas).

Nota 2: Cada participante debe realizar una presentación de 10 minutos basada en este Informe de trabajo en la etapa inicial de la capacitación con el fin de que el curso sea más eficiente y fructífero a través de la comprensión de las situaciones y problemas de cada uno de los participantes.

Nota 3: Se pide que escriba sus respuestas en orden numérico y específico.

Nota 4: Las figuras y las tablas se pueden adjuntar por separado.

1. Políticas de su organización sobre el fomento de las pymes/activación de las industrias locales:

- (1) ¿Cuál es la política principal de las medidas para fomentar las pymes de su organización?
- (2) ¿Funcionan bien las medidas mencionadas en la pregunta 1)? Si no, ¿cual es la razón?
- (3) ¿Qué problemas existen en el fomento de las pymes?
- (4) ¿A qué sector dará la prioridad en el fomento de las pymes? ¿Cómo está la situación actual de este sector?
- (5) ¿Cuál les interesa más entre las medidas siguientes para fomentar las pymes?
 - a) Invitación de empresas
 - b) Sistema de asistencia tales como la reducción de la tasa de impuesto y préstamos a bajo interés
 - c) Envío de asesores
 - d) Asistencia a la promoción de productos y ampliación de mercados
 - e) Fomento de comercio exterior
 - f) Cooperación entre los sectores académico e industrial
- (6) ¿Cuáles son los elementos siguientes del fomento de las pymes les interesan más?
 - a) Control de administración (administración financiera y control de costo)
 - b) Desarrollo de productos, mercadeo y ampliación de mercados
 - c) Mejora de productividad, 5S y kaizen (mejora continua)
 - d) Control de calidad

- e) Reducción de costos y automatización
- f) Campaña de "un producto por pueblo", fomento de industrias locales y procesamiento de productos agrícolas

2. Organización a que pertenece y su trabajo al que se dedica:

- 1) Organización a que pertenece usted y su trabajo principal (Adjunte el organigrama)
- 2) Su trabajo

3. Sobre lo que espera del presente curso:

- 1) Objetivo de la participación de este curso
- 2) Currículo que le interesa más

4. Cualquier comentario especial:

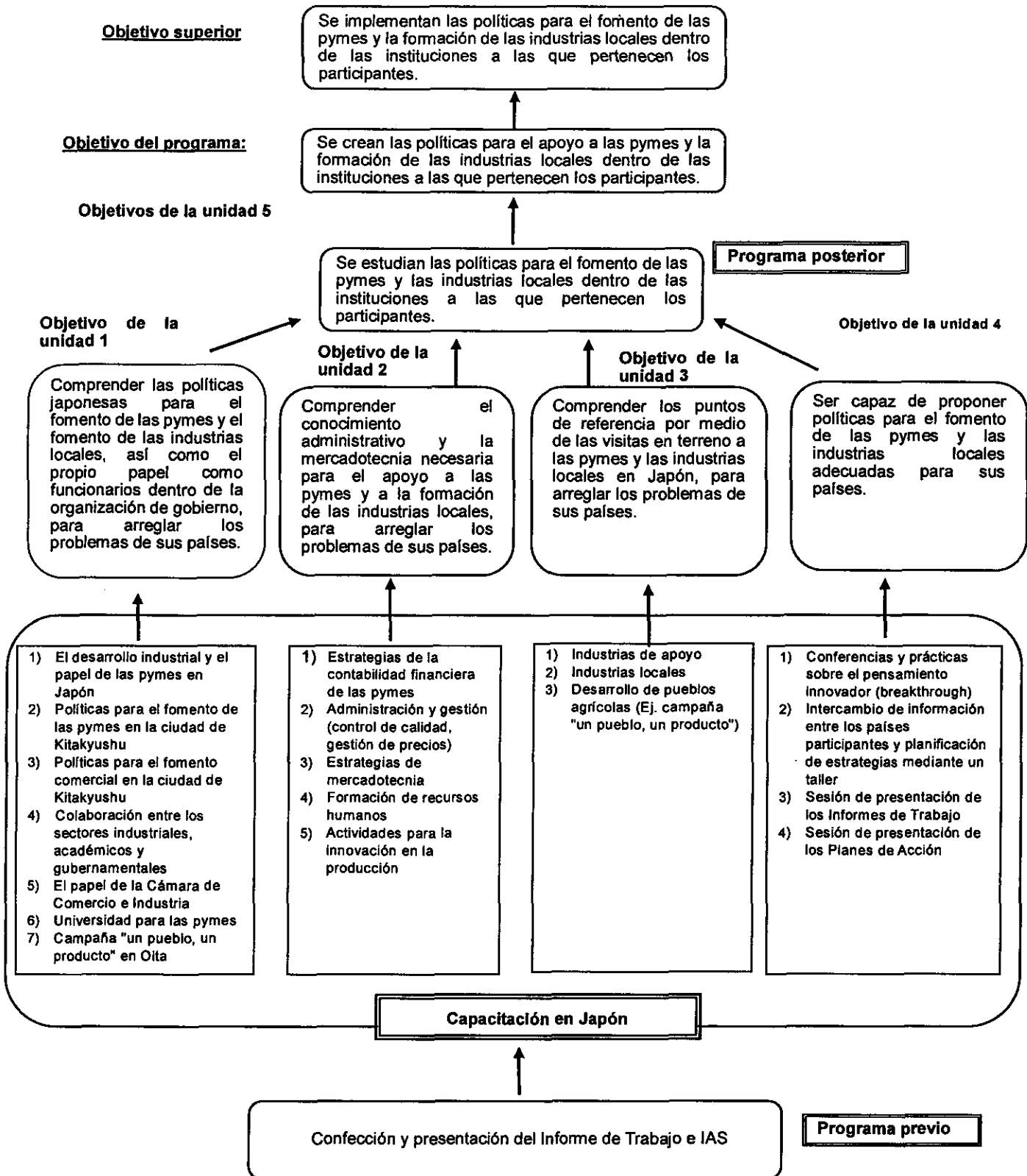
☆ Anexo II: Solicitud de Envío: Hoja de Análisis de Temas (IAS)

<Nombre> <Pais> <Organización y cargo actual>

Hoja de Análisis de Temas (IAS)

A: Problemas que enfrenta su organización	B: ¿Que tipo de información es necesaria para resolverlos?(por favor explicar lo más específicamente posible)	C: ¿Qué temas (conferencia / visitas) son los que mas espera durante este curso? Nº de tema Nombre del tema		D: Por favor describa los asuntos técnicos que desea aprender en profundidad sobre este tema (si los hay)	E: Relación con el Plan de Acción (Por favor rellenarlo cuando envíe su Plan de Acción)
1					
2					
3					
[Relacionado con Actividades en Grupos Pequeños]					

Estructura del programa



Año fiscal japonés 2011 Revitalización de las Pequeñas y Medianas Empresas / la Industria Local (Central y Sudamérica)

Asociación Tecno-cooperativa Internacional de Kitakyushu (KITA)

26 de abril de 2011

Agosto				
Fecha/ Día de semana	Mañana (9:30-12:30)		Tarde (13:30-16:30)	
31/dom.	<Llegada a Japón>			
1/lun.	Orientación y briefing del programa (JICA)			
2/mar.	Orientación general			
3/mierc	Orientación sobre el curso (KITA)	O	Presentación de informes de trabajo (KITA)	O
4/jue.	El desarrollo industrial japonés y el papel de las pequeñas y medianas empresas (Miki)	C	Visita a la Escuela Nogata de la Universidad de Pymes (Apoyo educativo)	V
5/vier.	WS-0: El concepto de pensamiento de ruptura (Breakthrough: B/T) (Miki)	P	Visita a empresa (Matsumoto Industry) Filosofía de gestión, etc.	V
6/sáb.				
7/dom.				
8/lun.	Políticas para el fomento de las pymes en la ciudad de Kitakyushu (las pymes en la ciudad de Kitakyushu)	V	Políticas para la promoción industrial y comercial en la ciudad de Kitakyushu (División de Fomento del Comercio de Kitakyushu)	V
9/mar.	Visita a empresa (Tobata Turret) Actividades de 5S, etc.	V	Visita a Eco-town (ciudad ecológica) (cluster industrial)	V
10/mierc.	Centro politécnico de Yahata (Organización de Desarrollo de Empleo y Recursos Humanos de Japón)	V	Visita a Sunaqua TOTO (planta con empleados discapacitados)	V
11/jue.	WS-1: Revitalización de industrias locales (Miki) Taller de B/T	P	Conferencia (Miki): Colaboración entre los sectores industriales, académicos y gubernamentales, emprendimiento comercial	C
12/vier.	WS-2: Revitalización de industrias locales (Miki) Taller de B/T	P	Conferencia (Miki): Formación de recursos humanos, gestión de entrenamiento	C
13/sáb.				
14/dom.				
15/lun.	Promoción de la industria turística en la ciudad de Kitakyushu (Oficina de turismo de la ciudad de Kitakyushu)	V	Fundación para el Avance de Ciencia y Tecnología Industrial de Kitakyushu (FAIS) Incubación	V
16/mar.	Proyecto de fomento de la Campaña "un pueblo, un producto" de Oita (Secretaría OVOP de Oita)	V	Visita al sitio que realiza la Campaña "un pueblo, un producto" (Cooperativa de proceso de alimentos del Grupo Aze-michi en Amagase-machi)	V
17/mierc.	Campaña "un pueblo, un producto" en Oita (centro de artesanía en bambú, tienda de comida casera)	V	Oita a Kitakyushu (Traslado)	V
18/jue.	Planta Yukuhashi de TOTO High Living (Fabricación de madera)	V	Políticas para el fomento del área de Yukuhashi (Cámara de Comercio e Industria de Yukuhashi y JA Miyako)	V
19/vier.	WS-3: Revitalización de industrias locales (Miki) Taller de B/T	P	Elaboración del plan de acción	O
20/sáb.				
21/dom.				
22/lun.	Conferencia (Miki): gestión de CS y actividades de innovación empresarial	C	Colegio Politécnico de Kyushu	V
23/mar.	Conferencia (Miki): Estrategias de mercadotecnia y desarrollo de productos	C	Visita a la planta de Shabondama Soap (Wakamatsu)	V
24/mierc.	WS-4: Revitalización de industrias locales (Miki), taller de B/T	P	Museo medioambiental de Kitakyushu, Galería de la innovación en Kitakyushu	V
25/jue.	Conferencia (Miki) administración y gestión, control de calidad y gestión de precios	C	TOTO (Oficina central) Planta de cerámicas sanitarias (Actividades de TPM)	V
26/vier.	Junta de evaluación	O	Presentación del plan de acción y ceremonia de clausura	O
27/sáb.	<Regreso>			

Para su referencia

JICA y el Desarrollo de Capacidades

El concepto clave que sustenta las operaciones de JICA desde su fundación en 1974 ha sido la convicción de que el "desarrollo de capacidades" es fundamental para el desarrollo socioeconómico de cualquier país, de forma independiente de los esquemas operacionales específicos que se estén emprendiendo, por ejemplo, la asignación de expertos, los proyectos de desarrollo, los proyectos de estudio para el desarrollo, los programas de capacitación, los programas de voluntarios para la cooperación (JOCV), etc.

Dentro de este amplio margen de programas, los programas de capacitación han ocupado durante largo tiempo un lugar importante en las operaciones de JICA. Realizadas en Japón, proporcionan a los países asociados oportunidades de adquirir conocimientos prácticos acumulados en la sociedad japonesa. Los participantes enviados por los países asociados pueden encontrar conocimiento útil y recrear su propio conocimiento para mejorar sus propias capacidades o las de la organización o sociedad a la que pertenecen.

Cerca de 460 programas previamente organizados cubren una amplia variedad de áreas profesionales, que van desde la educación, la salud, la infraestructura, la energía, el comercio y las finanzas, hasta la agricultura, el desarrollo rural, la integración de géneros y la protección medioambiental. Una diversidad de programas son personalizados para abordar las necesidades específicas de diferentes organizaciones objetivo, como aquellas encargadas de la creación de políticas y de suministro de servicios, además de instituciones académicas y de investigación. Algunos programas se organizan especialmente para ciertos grupos de países con desafíos de desarrollo similares.

La experiencia de desarrollo japonesa

Japón fue el primer país no occidental en modernizar exitosamente su sociedad e industrializar su economía. La base de este proceso, que comenzó hace más de 140 años, fue el concepto de "adoptar y adaptar" por medio del cual una amplia variedad de habilidades y conocimientos adecuados fueron importados desde países desarrollados; estas habilidades y conocimientos han sido adaptados o mejorados por medio de habilidades, conocimientos e iniciativas locales. Finalmente fueron internalizadas en la sociedad japonesa para satisfacer sus necesidades y condiciones locales.

Desde la tecnología de ingeniería hasta los métodos de gestión de la producción, la mayor parte del conocimiento práctico que ha permitido a Japón convertirse en lo que es hoy ha surgido de este proceso de "adopción y adaptación" que, por supuesto, ha supuesto innumerables errores y fracasos detrás de las historias exitosas. Suponemos que tales experiencias, tanto las exitosas como las que no lo fueron, serán útiles para nuestros asociados que tratan de abordar los desafíos que actualmente enfrentan los países en desarrollo.

Sin embargo, es un gran reto compartir con ellos este completo conjunto que constituye la experiencia de desarrollo japonesa. Esta dificultad tiene que ver, en parte, con el desafío de explicar un conjunto de "conocimiento tácito", que no puede expresarse por completo en palabras o números. Aparte de esta dificultad, están los sistemas sociales y culturales de Japón que difieren enormemente de los de otros países occidentales industrializados, y por lo tanto, permanecen desconocidos para muchos de los países asociados. Dicho de manera simple, venir a Japón puede ser una de las formas de superar tal brecha cultural.

JICA, por lo tanto, quisiera invitar a todos los líderes de países asociados que sea posible a que vengan y nos visiten, que compartan con el pueblo japonés y que sean testigos de las ventajas, así como de las desventajas, de los sistemas japoneses, para que la integración de sus hallazgos los pueda ayudar a alcanzar sus objetivos de desarrollo.



CORRESPONDENCIA

Si tiene alguna pregunta o si desea más información, puede comunicarse con las oficinas de JICA o con la Embajada de Japón en su país. Por otro lado, puede enviar su correspondencia a:

JICA Kyushu International Center (JICA KYUSHU)
Address: 2-2-1, Hirano, Yahata Higashiku, Kitakyushu-shi,
Fukuoka 805-8505, Japan
TEL: +81-93-671-6311 FAX: +81-93-671-0979